

【SICA 地域協力アドバイザー】

8 月の活動

中米統合機構(SICA)地域協力ニュースレター8月号の配信。第3回 SICA-JICA コンサルテーション会議の開催(8/9)及び次期 5 か年計画(2021~2025 年)の覚書による確認。Werner Vargas SICA 事務総長任命(8/11)に伴う SICA 加盟国・開発パートナーとの会合参加(8/17)。SICA-JICA 地域セミナー「人間的出産に係る経験共有」の開催(8/25-26)。SICA-JICA 地域セミナー2 件(地方行政、防災)の計画・準備継続。「COVID-19 禍下における強靱な社会共創のための人材及びインフラ開発に係る情報収集・確認調査」調査団と SICA 関係機関との面談調整及び参加。2022 年度要望調査に向けた物流・ロジスティクス専門家正式要請書取り付けにかかる調整。JICA ホームページ「中南米 PLAZA」への7月に開催した SICA-JICA 地域セミナー「持続的コミュニティ観光」記事投稿。中米社会統合機構(SISCA)事務局長との意見交換。ローカルコンサルタント雇用開始(8/1~来年3/15まで)。SICA 地域協力広報ビデオ作成開始(8/22~来年3月完成予定)。

9 月の予定

SICA-JICA 地域セミナー「地方行政」準備継続。COVID-19 調査団と SICA 関係機関との面談調整及び今後の協力についての意見交換継続。2022 年度要望調査向けの物流ロジスティクス分野専門家要請書取り付け。SICA 地域協力広報ビデオ作成継続。コスタリカ出張(予定)。

◆ 櫻井 真美 専門家



第三回 SICA-JICA コンサルテーション会議(オンライン)の様子



SICA 事務総長と SICA 加盟国大使、SICA オブザーバー国大使、開発パートナーとの会合



Seminario Regional:
"Intercambio de experiencias en atención humanizada del parto en los Estados miembros del SICA"
San Salvador, 25 y 26 de agosto de 2022

SICA-JICA 地域セミナー「人間的出産に係る経験共有」参加者集合写真

【SICA 農業・農村開発アドバイザー】

8 月の活動

- ①「各国農業開発関連省庁における研修需要調査」「各国農業開発政策調査」「JICA 農業農村開発優良事例調査」実施のためのローカルコンサルタントとの契約、及びローカルコンサルタントによる調査に関わる調整を実施した。
- ②コスタリカの JICA 援助事例(有機野菜生産地の確立)及びパナマの JICA 援助事例(帰国研修員組織の活動)を取りまとめた。
- ③課題別研修(生活改善)出口戦略に関わる議論に参加した。
- ④JICA 現地事務所同士の情報交換(パナマ事務所による経験発表)を支援した。

9 月の予定

- ①コスタリカ国内における JICA 援助事例を調査する。
- ②SICA 地域地方行政地域セミナー(10月にエルサルバドルで実施予定)に合わせて JICA 援助事例調査をおこなうための準備を行う。

◆ 間瀬 朝夫 専門家



JICA 現地事務所同士の情報交換(パナマ事務所による経験発表)風景(8月24日実施)



サントドミンゴで開催された環境大臣会合でのプロジェクト進捗発表

【SICA 地域における生物多様性の統合的管理と保全に関する能力強化プロジェクト】

8 月の活動

パナマおよびコスタリカの環境省地方事務所と両国国境に近いパイロットプロジェクト対象村落を訪問し、今後の活動内容に関して協議した。同村落はコスタリカとパナマにまたがる世界遺産ラ・アミスタ国際公園の隣接地域であり、コーヒー生産が盛ん。二国間による国際公園共同管理を支援する IUCN 国際自然保護連合同も協議を持った。グアテマラでは住民協議において参加型農村調査手法(PRA)を活用し、計画段階から住民の積極的な参加を促した。ドミニカ共和国とニカラグアでも同様の協議を行なった。

8月24~26日にサントドミンゴで開催された環境大臣評議会会合に出席し、プロジェクトの進捗報告を行なった。各大臣からは JICA のこれまでの SICA 地域における活動に対して、高い評価と感謝の言葉が述べられた。

9 月の予定

各パイロットプロジェクト村落にて住民および現地政府と引き続き協議し、来年実施予定のパイロットプロジェクトの活動計画を具体化するための情報収集を行う予定。

◆ 吉野 倫典、吉岡 弥生、長濱 幸生、尾崎 友紀、稲川 武(専門家チーム)



コスタリカのパイロットプロジェクト村落で協議

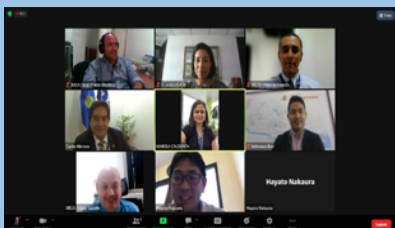
【持続的な経済開発・地域統合のための中米物流ロジスティック地域開発マスタープラン策定支援プロジェクト】

8月の活動

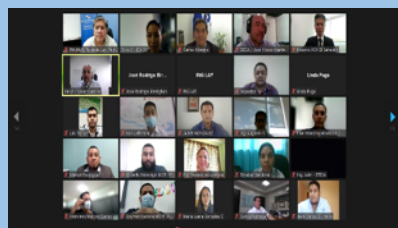
中米経済統合一般条約常設事務局（SIECA）主催により、中米交通運輸大臣会合（COMITRAN）の2022年下半期議長国の任命にかかり、SIECA 事務局長および次期議長国グアテマラの通信・インフラ・住宅省副大臣出席のもと任命式が開催され、JICA グアテマラ事務所、SIECA 総括コーディネーターが JICA 枠として参加。2022 年度要望調査にかかる SIECA 向け個別専門家派遣の要請書の内容にかかる協議を実施し、中米統合機構事務総局（SG-SICA）を通じた正式要請の取り付けを調整。調査団のドラフトファイナルレポート1の提出に関して、本部、調査団と意見交換を実施。SIECA および中米物流ロジスティックス委員会（CTRLML）対象とする本邦研修（来年5月予定）に関して SIECA 国際協力課長との協議を実施。

9月の予定

調査団ファイナルレポート1（運輸交通・物流に係る需要予測の分析結果を含む）の提出にかかる調整、SIECA との内容協議、SIECA 総括コーディネーター定例報告会の開催予定。



2022 年度要望調査にかかる SIECA 向け個別専門家派遣の要請書の内容にかかる協議



パナマ向けに開催された中米マニュアル普及セミナーの様相

【公共インフラの災害リスク管理における地域協力】

中米経済統合一般条約常設事務局（SIECA）に加盟する中米6各国の各国において、エルサルバドル【公共インフラ強化のための気候変動・リスク管理戦略局支援プロジェクトフェーズ II】 GENSAI プロジェクト中で策定された以下のマニュアル普及セミナーを SIECA、各国運輸・交通省およびエルサルバドル気候変動・リスク管理戦略局（DACGER）と開催。

1. 「中米道路インフラ水分・水理マニュアル 2021 年改訂版」
2. 「中米橋梁・カルバートのリスク管理計画・設計マニュアル・ガイドライン2021年改訂版」

同普及セミナーは8月までに5カ国（エルサルバドル、コスタリカ、ニカラグア、パナマ、グアテマラ）で開催。引き続き9月7日にホンジュラスで実施し、次期 COMITRAN にての最終結果報告のインプットを行う予定。

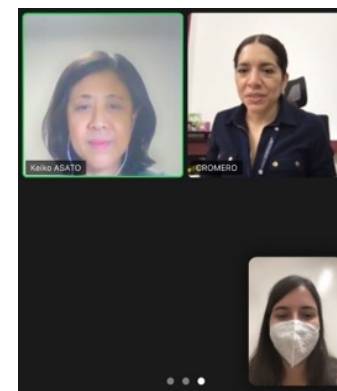
◆ 内本 研 エルサルバドル事務所企画調査員
デラ・コルテス エルサルバドル事務所所員

【SICA ジェンダー政策策定・実施モニタリング・評価能力体制強化アドバイザー】

8月の活動(国内業務)

SICA ジェンダー平等と公平のための地域政策（PRIEG/SICA）全施策のリザルツベースフレームワーク（RBF）改訂のオンライン会議の準備と、10月に開催予定の女性の経済的自立（AEM）の12施策の中長期計画策定ワークショップに向けて、セクター技術者委員会（CTS1）のコーディネーター機関である中米経済統合一般条約常設事務局（SIECA）とのオンライン会議を持った。

中長期計画策定ワークショップの準備のため、12施策に関連してCTS1の各専門機関が実施する活動に関する情報収集を行った。次期派遣時（9-11月）の業務計画について、中米域内 JICA 事務所に説明するオンライン会議を持った。



SIECA とのオンライン会議

9月の予定(国内業務・現地業務)

女性の経済的自立（AEM）12 施策の RBF 改訂および中長期計画策定ワークショップに向けた準備会合をオンラインにて開催。次回派遣（9-11 月渡航）に向けた準備。

◆ 朝戸 恵子 専門家



編集／櫻井 真美
構成・デザイン／稲川 武

お問い合わせ・ご意見は
msakurai@sica.int まで

“Experta para Cooperación Regional del SICA”

Actividades en Agosto

Circuló el boletín informativo del agosto 2022. Realicé coordinación para la tercera Reunión de Consulta SICA-JICA para la cooperación regional (9/agosto) donde se presentó el Plan de Acción Quinquenal 2021-2025 y se firmó la Ayuda Memoria. Se nombró oficialmente Sr. Werner Vargas como Secretario General del SICA (11/agosto) y se celebró una reunión con los Estados miembros, observadores y socios para el desarrollo del SICA (17/agosto). Se llevó a cabo el Seminario Regional SICA-JICA sobre Atención Humanizada del Parto (25-26/agosto). Continué con el preparativo para 2 seminarios regionales en los temas de gobiernos locales (13-14/octubre) y gestión de riesgos de desastres (junio 2023). Coordiné y participé a las reuniones entre el equipo de consultores para el estudio “Recopilación de datos sobre el desarrollo de recursos humanos e infraestructura para la co-creación de la sociedad resiliente Con/Post COVID-19” y las instancias del SICA. Sostuve una reunión con la Secretaria General del Sistema de la Integración Social Centroamericana (SISCA) para introducir el Plan de Acción para cooperación regional SICA-JICA. Se inició el trabajo de una consultora local para apoyar al trabajo de experta (1/agosto – 15/marzo 2023) y se inició el trabajo de producción de un video promocional de la cooperación regional SICA-JICA (22/agosto, para tener producto final en marzo 2023).

Planes en Septiembre

Continuar con la preparación del seminario regional SICA-JICA sobre gestión social de los gobiernos locales. Continuar con la coordinación de reuniones entre el equipo de estudio COVID-19 con las instancias del SICA y el intercambio de opiniones sobre futura cooperación. Promover la remisión de solicitud oficial para el asesor regional en movilidad y logística, y continuar coordinando la producción de video promocional de cooperación regional. Está planificada una misión oficial a Costa Rica.

➡ Mami Sakurai, Experta



Celebración de la tercera Reunión de Consultas SICA-JICA sobre Cooperación Regional



Intercambio de ideas entre el Secretario General del SICA y embajadores de Estados miembros, estados observadores y socios para el desarrollo

“Experto en Desarrollo Rural y Agricultura”

Actividades en Agosto

- (1) Contratación de una consultora local y coordinación con ella para realizar: Estudio de demandas de capacitaciones en desarrollo agrícola y rural, Estudio de las políticas de desarrollo agrícola/rural y Dos estudios de buenas prácticas de JICA
- (2) Preparación de los borradores de reporte de buenas prácticas de JICA en Costa Rica y en Panamá.
- (3) Participación en las discusiones sobre el futuro del curso de Enfoque de Mejoramiento de Vida.
- (4) Apoyo al intercambio de experiencias entre oficinas de JICA.

Planes en Septiembre

- (1) Ejecutar los estudios en las buenas prácticas de JICA en Costa Rica.
- (2) Preparar los estudios en las buenas prácticas de JICA en El Salvador.

➡ Asao Mase, Experto

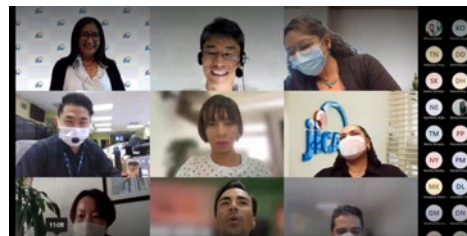


Foto tomada en la reunión de intercambio de experiencias entre oficinas de JICA (La presentación de la oficina de Panamá, 24 de agosto)

Actividades en Agosto

Visitamos las oficinas regionales del Ministerio del Medio Ambiente de Panamá y Costa Rica y los sitios de proyectos piloto cerca de las fronteras de ambos países, y discutimos los detalles de actividades. El área es adyacente al Parque Internacional La Amistad, Patrimonio de la Humanidad, que se extiende a ambos lados de Costa Rica y Panamá, y la producción de café es próspera. También se realizaron consultas con la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN), que apoya la gestión conjunta bilateral del Parque.

En Guatemala, se utilizó el Método de Diagnóstico Rural Participativo (PRA) en consultas con los residentes para fomentar su participación activa desde la etapa de planificación. Se realizaron consultas similares en la República Dominicana y Nicaragua.

Asistimos a la reunión del Consejo de Ministros de Medio Ambiente celebrada en Santo Domingo del 24 al 26 de agosto e informamos sobre los avances del proyecto. Cada ministro expresó su gran aprecio y gratitud por las actividades de JICA en la región SICA.

Planes en Septiembre

Planeamos continuar las discusiones con los residentes locales y los gobiernos locales en cada sitio de proyecto, y recopilar información para realizar los planes de actividades para el proyecto piloto programado para implementarse el próximo año.

➡ Michinori Yoshino, Yayoi Yoshioka, Yukio Nagahama, Yuki Ozaki y Takeshi Inagawa, Expertos



Reunión de Ministros de Medio Ambiente celebrada en Santo Domingo



Discusión en la comunidad piloto de Costa Rica

Foto grupal de los participantes al Seminario Regional SICA-JICA sobre “Intercambio de experiencias en atención humanizada del parto en los Estados miembros del SICA”

“Proyecto para el Fortalecimiento de las Capacidades en la elaboración del Plan Maestro Regional Indicativo de Movilidad y Logística para el Desarrollo Económico Regional Sostenible en el marco de la Integración Económica Centroamericana”

Actividades en Agosto

Bajo la organización de SIECA, se llevó a cabo la ceremonia de designación de la Presidencia Pro Tempore del COMITRAN para el Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda (CIV) de Guatemala, para el período segundo semestre del año 2022. El Viceministro del CIV, el Secretario de la SIECA, el Coordinador del Proyecto de Movilidad y Logística y los funcionarios de la oficina de JICA en Guatemala han participado en esta ceremonia.

Se llevó a cabo una reunión con SIECA, a fin de discutir los contenidos de la solicitud de envío de experto para el monitoreo y seguimiento de la implementación del Plan Maestro quien estaría asignado en SIECA. En este sentido, se hizo coordinación con respecto a la remisión de la solicitud oficial por parte de la SIECA y la SG-SICA.

Se realizó una reunión entre el equipo de expertos de JICA, la sede central y la oficina de JICA El Salvador para intercambiar las opiniones sobre el grado de avance del proyecto, especialmente elaboración de borrador del informe final 1. Se llevó a cabo una reunión con el director del Departamento de Cooperación Internacional de la SIECA con el fin de compartir información relacionada a la implementación del curso de país para los miembros de la SIECA y la CTRLML que se tendría lugar en mayo, 2023.

Planes en Septiembre

Se recibirá el análisis de pronóstico y demanda de transporte y el borrador del Informe Final 1, para el cual se tendrían reuniones de discusión del contenido con expertos de JICA y contrapartes. Se llevará a cabo una reunión de reporte periódico del Coordinador General del proyecto con las oficinas de la región.



Reunión con SIECA a fin de discutir los contenidos de la solicitud de envío del experto



Taller realizado para Panamá para la difusión de manuales centroamericanos

“Cooperación Regional sobre gestión de riesgo en infraestructura”

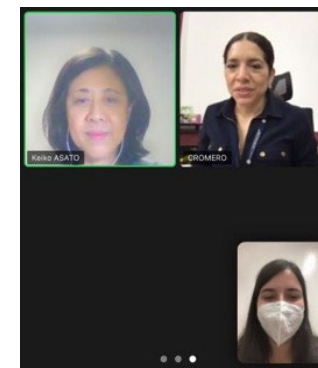
En cuanto a la difusión de los manuales regionales, a la fecha se han realizado 5 talleres: El Salvador, Costa Rica, Nicaragua, Panamá y Guatemala. El taller de Honduras se tiene planificado para 7 de septiembre de 2022. Los resultados finales obtenidos de las capacitaciones se harán del conocimiento del COMITRAN en su próxima reunión.

◆ Ken Uchimoto, Asesor de Formulación de Proyectos, Oficina en El Salvador & Dera Cortés, Oficial de Programa de Oficina en El Salvador

“Experta para el Diseño del Marco Conceptual del Sistema de Monitoreo y Evaluación de la Política Regional de Igualdad y Equidad de Género del SICA (PRIEG/SICA)”

Actividades en Agosto (trabajo desde Japón)

Sostuve la reunión virtual con el SIECA, la coordinadora de CTS (Comité Técnico Sectorial) 1, para preparar la reunión virtual de la revisión del Marco de Resultados para todas las medidas del PRIEG/SICA y también celebrar el taller de planificación a mediano y largo plazo para las 12 medidas con el tema de Autonomía Económica de las Mujeres (AEM) que se celebrará en octubre. Estoy recopilando la información sobre las actividades en relación con las 12 medidas llevadas a cabo por las instancias especializadas de CTS 1, como la preparación del taller de planificación a mediano y largo plazo. Presenté el plan de trabajo para la próxima misión (septiembre-noviembre) a las oficinas de JICA en la región centroamericana.



Reunión virtual con

Planes en Septiembre (trabajo desde Japón y los países de destino)

Celebraré las reuniones virtuales con las instancias especializadas de CTS1 para revisar las 12 medidas de Marco de Resultado en AEM y preparar el taller de planificación a mediano y largo plazo. Prepararé la próxima misión (de septiembre a noviembre) a la región.

◆ Keiko Asato, Experta



Edición/Mami Sakurai
Diseño/Takeshi Inagawa

Consultas:
msakurai@sica.int